



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
18 January 2005
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 51-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 23 ноября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кучинский (Украина)

Содержание

Пункт 103 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации
(*продолжение*)

а) Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

Пункт 100 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев,
возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 104 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков
и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Пункт 103 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)

а) Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)

Проект резолюции о мерах, которые должны быть приняты против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм (A/C.3/59/L.67/Rev.1)

1. **Г-н Иванов** (Беларусь), представляя проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/59/L.67/Rev.1, говорит, что из первой строки пункта 4 следует исключить слова "с удовлетворением". В проекте резолюции обращается внимание на опасные социальные явления, которые представляют собой такие политические платформы и идеологии. Организация Объединенных Наций сыграла важную роль в оказании помощи по искоренению этих явлений в период по окончании Второй мировой войны и в настоящее время является бесспорным авторитетом в этой области. Сегодня мир вновь сталкивается с пагубными последствиями этих явлений и для того, чтобы искоренить их, необходимо предпринять новые и сбалансированные шаги. Он выражает надежду на то, что проект резолюции может быть принят консенсусом.

Пункт 100 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)

Проект резолюции о новом международном гуманитарном порядке (A/C.3/59/L.74)

2. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам и сообщает, что Бангладеш присоединился к его авторам.

3. **Г-н Хиассат** (Иордания) обращает внимание на поправки к тексту проекта резолюции, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций и распространены среди членов. Будет издан

уточненный текст; он предлагает перенести голосование по проекту резолюции на следующее заседание.

Пункт 104 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение)

Проект резолюции о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение (A/C.3/59/L.75)

4. **Председатель** информирует Комитет, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета. Алжир, Армения, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Иордания, Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали и Таиланд стали авторами проекта резолюции, а Нигерия высказывает пожелание, чтобы ее исключили из числа авторов.

5. **Г-н Хайи** (Пакистан) подчеркивает важность проекта резолюции A/C.3/59/L.75. Резолюции о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение принимались Комитетом и Генеральной Ассамблеей в течение последних 25 лет. Ввиду ограниченности времени невозможно рассмотреть все предложения по проекту резолюции, но он будет приветствовать любые будущие предложения.

6. Проект резолюции A/C.3/59/L.75 принимается без голосования.

7. **Г-н Осман** (Алжир), разъясняя позицию его делегации, говорит, что его правительство придает важную роль всеобщему осуществлению права народов на самоопределение исходя из горького опыта, накопленного Алжиром в ходе войны за освобождение от особенно бесчеловечной колониальной системы.

8. **Г-н д'Алотто** (Аргентина) говорит, что текст только что принятой резолюции следует толковать и применять в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, касающимся проблемы Мальвинских островов. Он ссылается, в частности, на резолюцию 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи и т.д., в которой признается наличие спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства о суверенитете, к которым обращается призыв возобновить двусторонние переговоры с целью незамедлительно изыскать мирное, справедливое и определенное решение

проблемы, учитывая интересы населения этих островов.

9. **Г-н Хоф** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, говорит, что право народов на самоопределение - это опора международного права, которая сохраняет свою значимость и заслуживает пристального внимания со стороны международного сообщества. Соблюдение права народов на самоопределение является неотъемлемой частью обязательств государств в области прав человека. Все государства - члены Европейского союза являются участниками Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которые гарантируют право на самоопределение.

10. Его делегация выражает сожаление в связи с тем, что в проекте резолюции не уделяется должного внимания такому важному вопросу, как полное и эффективное соблюдение права народов на самоопределение. Сфера ее охвата слишком узка и должна была бы более четко отражать практику самоопределения согласно международному праву. Кроме того, в тексте имеется ряд неточностей. В соответствии с международными пактами право на самоопределение имеют только лишь народы, а не государства. Более того, ошибочным является утверждение о том, что самоопределение - это одно из необходимых условий осуществления всех прав человека. Его делегация добивается отражения права на возвращение в соответствии с пунктом 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека.

11. Такие недостатки негативно сказываются на результативности прений, которые должны состояться по данному вопросу. Он выражает сожаление в связи с тем, что основные авторы резолюции не были более открыты для обсуждения проекта, в котором не учитываются изменения, произошедшие за последние 24 года в юриспруденции и общих рекомендациях, принимаемых договорными органами. Европейский союз приветствует заявление представителя Пакистана о том, что в 2005 году будут проведены конструктивные консультации для усовершенствования и обновления текста, и выражает надежду на то, что они приведут к появлению более эффективного документа, призывающего все государства соблюдать свои обязательства в связи с правом народов на самоопределение.

Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение)

Проекты резолюций о положении в области прав человека в Зимбабве и Судане (A/C.3/59/L.46 и L.48)

12. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) информирует Комитет, что представитель Южной Африки просил отложить голосование по проекту резолюции A/C.3/59/L.48 до тех пор, пока не будет проведено голосование по проекту резолюции A/C.3/59/L.46.

13. **Г-жа Баккер** (Нидерланды) говорит, что голосование по проекту резолюции A/C.3/59/L.48 следует провести незамедлительно, поскольку она готова для голосования.

14. **Г-н Ндимени** (Южная Африка) говорит, что Комитету следует придерживаться Правил процедуры Генеральной Ассамблеи и голосовать с соблюдением той последовательности, в какой пронумерованы проекты резолюций. Учитывая, что проект резолюции A/C.3/59/L.46 находился на рассмотрении начиная со 2 ноября 2004 года, он не может понять, почему по нему нельзя провести голосование. Он прерывает обсуждение проекта резолюции A/C.3/59/L.48 до следующего дня.

15. **Г-н ван ден Берг** (Нидерланды) говорит, что уже состоялось голосование по проектам резолюций A/C.3/59/L.49, L.50, L.53 и L.55 и что, очевидно, нет никакого правила, запрещающего голосование по проектам резолюций не по порядку.

16. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) зачитывает правило 116 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, касающееся перерыва в прениях по обсуждаемому пункту.

17. **Г-н Се Бохуа** (Китай) и **г-н Осман** (Алжир) поддерживают предложение о том, чтобы прервать прения.

18. **Г-жа Майе** (Канада) и **г-н ван ден Берг** (Нидерланды) отклоняют предложение.

19. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению отложить голосование по проекту резолюции A/C.3/59/L.48.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Боливия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты Микронезии), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тимор-Лешти, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Рес-

публика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Гренада, Доминиканская Республика, Ирак, Колумбия, Кыргызстан, Либерия, Попуа-Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тувалу, Эквадор, Ямайка.

20. Предложение принимается 92 голосами против 67 при 12 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.